

April 2005

**IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF HONDURAS FOR
SHEEP EXPORTED FROM THE UNITED STATES
REQUISITOS ZOOSANITARIOS DE HONDURAS PARA OVEJAS
IMPORTADAS DE LOS ESTADOS UNIDOS**

The animals must be accompanied by a U.S. Origin Health Certificate issued by a veterinarian authorized by the U.S. Department of Agriculture (USDA) and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate must contain the name and address of both the consignor and consignee and complete identification, number and sex of the animals to be exported. Additional information must include:

Los animales deben venir acompañados por un Certificado de Salud y Origen de Estados Unidos expedido por un veterinario autorizado por el Departamento de Agricultura (USDA) y endosado por un veterinario de Servicios Veterinarios (SV). El certificado debe contener el nombre y la dirección del consignador, del consignatario y la identificación completa, número y sexo de los animales a ser exportados. La información adicional debe contener:

CERTIFICATION STATEMENTS / CERTIFICACIONES

1. The animals have been individually identified by tattoo or ear tag.

Los animales han sido identificados individualmente con arete o tatuaje.

2. At the farm of origin there have been no clinical cases of diseases of mandatory notification.

En la finca o establecimiento de origen de los animales, no se han presentado casos de enfermedades de notificación obligatoria

3. In the flock of origin there have been no clinical or laboratory evidence of Maedi-Visna in ovines or caprines during the last three (3) years, and animals of lesser health status have not been introduced into the farm during the same period of time. The animals for export showed no clinical signs of maedi-Visna on the date of inspection.

En los rebaños de origen durante los últimos tres (3) años no ha habido evidencia clínica ni de laboratorio de Maedi-Visna en ovinos o caprinos y no se introdujo en dichos rebaños ningún ovino ni caprino de condición sanitaria inferior durante ese periodo. Los animales a exportarse no presentaron signos clínicos de Maedi-Visna en la fecha de inspección.

4. The animals for export have been enrolled in the Scrapie Flock Certification Program for at least 12 months prior to the date of export. The flock has not, during the 5 years prior to export, been designated a scrapie infected or source flock and is not currently designated a scrapie exposed flock, nor are they the progeny, parent or sibling of any scrapie-positive animal. The animals for export showed no clinical signs of scrapie on the date of inspection.

Los animales a ser exportados han estado inscritos en el Programa de Certificación

Honduras, Sheep and Goats Protocol March
17, 2005.

para el Prurigo Lumbar (scrapie) durante un mínimo de 12 meses antes de la fecha de exportación. El rebaño de donde se originan los animales a exportar durante los últimos 5 años anteriores no ha sido designado como un rebaño infectado o foco de prurigo lumbar y actualmente no está designado como un rebaño expuesto a esta enfermedad, y que los animales

no son progenie, padres o hermanos de ningun animal positivo a scrapie. Los animales a exportarse no presentaron signos clínicos de scrapie en la fecha de inspección.

5. In the United States there are animal health regulations in place that prohibit the feeding of ruminants with meat and bone meal or greaves of ruminant origin since 1997. This prohibition is strictly enforced.

Que en Estados Unidos existe reglamentación zoosanitaria vigente que prohíbe alimentar a los rumiantes con harinas de carne y hueso o con chicharrones(greaves) de origen rumiante desde 1997. Esta prohibición se cumple estrictamente

TEST REQUIREMENTS / PRUEBAS DIAGNÓSTICAS

Within 30 days prior to embarkation the animals were tested with negative results for the following diseases:

Dentro de los treinta (30) días previos al embarque, los animales fueron sometidos a pruebas diagnósticas y resultaron negativos a las siguientes enfermedades.

1. Ovine epididymitis (*Brucella ovis*): ELISA or complement fixation (CF) test.
Epididimitis ovina (Brucella ovis): Ensayo ELISA o prueba fijación de complemento (FC).
2. Brucellosis (*Brucella melitensis*): Card test, CF test, or any other officially recognized test, at a VS-certified laboratory.
Brucelosis (Brucella melitensis): Prueba de tarjeta, FC u otra prueba reconocida oficialmente en un laboratorio certificado por Servicios Veterinarios.
3. Maedi-Visna: Agar gel immunodiffusion (AGID) test or ELISA.
Maedi-Visna: Prueba de inmuno-difusión en agar-gel (AGID) o ELISA.

EMBARKATION CERTIFICATION - CERTIFICACIONES DE EMBARQUE

At the port of embarkation, a Veterinary Services port veterinarian shall attach the Certificate of Inspection of Export Animals (VS Form 17-37) to the Origin Health Certificate and to the copies of the test results, showing:

En el puerto de embarque un veterinario de Servicios Veterinarios del puerto adjuntará al Certificado de Salud y Origen con copias de las pruebas de laboratorio, el Certificado de Inspección de Animales Exportados (SV Forma 17-37) que muestre:

1. The name and address of the exporter.
El nombre y la dirección del exportador.

Honduras, Sheep and Goats Protocol March 17, 2005.

2. The name and address of the importer.
El nombre y la dirección del importador.

3. The number, breed, sex and types of animals to be shipped.
El número, raza, género y las categorías de los animales a ser embarcados.

4. A statement that the animals have been given a careful veterinary inspection at the port of embarkation and found free from evidence of communicable disease, tumors, fresh wounds or wounds in the process of healing, or ectoparasites within 24 hours of exportation.

Una declaración de que los animales han recibido un examen cuidadoso del veterinario del puerto de embarque y que se encontraron libres de evidencia de enfermedades transmisibles, tumores, heridas frescas o en proceso de cicatrización, o ectoparásitos en las 24 horas antes de ser exportados.

OTHER INFORMATION- INFORMACION ADICIONAL

1. The U.S. Origin Health Certificate is valid for 30 days from the date of issuance, although this can be extended to 45 days if the animals have remained healthy and in isolation from other animals; and the accredited veterinarian so certifies.

El Certificado de Salud de Estados Unidos es válido por 30 días a partir de la fecha de emisión que se podrá extender a 45 días si los animales están saludables y en aislamiento y el veterinario acreditado así lo certifica.